



# Tìm cội nguồn của chúng tôi: Phát triển trong cộng đồng

## Tóm tắt Báo cáo Thường niên 2021/22 và Kế hoạch Dịch vụ 2022/23–2024/25

Trong năm 2021/22, Văn phòng Ủy viên Nhân quyền của BC (BC's Office of the Human Rights Commissioner - BCOHRC) đã tập trung vào hoạt động phát triển — phát triển tổ chức của chúng tôi, tăng cường tác động của chúng tôi và gây dựng nền móng trên toàn tỉnh. Chúng tôi đã có thể đạt được những tiến bộ có ý nghĩa về luật, chính sách và những thực hành nhân quyền đồng thời nỗ lực hướng tới sự thay đổi sâu sắc hơn về hành vi và hệ thống mà cần thiết để đạt được tầm nhìn của chúng tôi về một tỉnh không có bất bình đẳng, phân biệt đối xử và bất công. Dưới đây là thông tin sơ lược về một số hoạt động của chúng tôi trong năm 2021/22:

### Các điểm nổi bật về ưu tiên chiến lược

Năm 2021/22 đánh dấu năm thứ ba trong Kế hoạch [Chiến lược 2020/21–2024/25](#) kéo dài 5 năm của BCOHRC. Kế hoạch này cố gắng để đạt được tác động trong các lĩnh vực ưu tiên chiến lược của chúng tôi: phân biệt đối xử theo *Bộ luật Nhân quyền (Human Rights Code)* của B.C., phi thực dân hóa, thù hận và sự gia tăng của chủ nghĩa người da trắng thượng đẳng, nghèo khổ như một nguyên nhân và hậu quả của tình trạng bất công và bất bình đẳng và bảo vệ nhân quyền cho những người bị nhà nước tạm giữ. Những điểm nổi bật trong công việc của chúng tôi trong các lĩnh vực ưu tiên này bao gồm:

### Phân biệt đối xử theo *Bộ luật Nhân quyền* của B.C.

Một lý do chính mà BCOHRC tồn tại là để đảm bảo rằng các quyền được quy định trong *Bộ luật Nhân quyền* của B.C. được bảo vệ và tôn trọng. Trong năm 2021/22, chúng tôi đã cung cấp thông tin trực tiếp và giúp chuyển tiếp hơn 20,000 người dân, những người liên hệ với BCOHRC qua điện thoại hoặc email; con số này là mức tăng gấp 10 lần so với năm 2020/21. Chúng tôi đã quản lý 45 hồ sơ đăng ký Chương trình Đặc biệt ([xem trang 14](#)), cung cấp một loạt các hội thảo mới về *Bộ luật (Code)* cho hơn 450 người ([xem trang 55](#)) và tập hợp các phân tích toàn diện nhất về dữ liệu trị an và bắt giữ trong lịch sử của B.C. ([xem trang 17](#)).

### Quá trình phi thực dân hóa

Văn phòng của chúng tôi cam kết hỗ trợ quyền tự quyết của các Tộc người Bản địa (Nations) và nỗ lực để cải thiện những cấu trúc đang cản trở sự tham gia đầy đủ, bình đẳng và công bằng của các Tộc người Bản địa trong mọi khía cạnh của cuộc sống. Vào năm 2021/22, chúng tôi đã kỷ niệm một cải tiến quan trọng đối với hệ thống nhân quyền của B.C. khi danh tính Bản địa được thêm vào *Bộ luật Nhân quyền* của B.C. như một đặc tính được bảo vệ ([xem trang 26](#)). Chúng tôi đã có cơ hội làm

sâu sắc hơn mối quan hệ với 15 tộc người Bản địa và nhiều tổ chức đại diện khác. Chúng tôi đã được nghe trực tiếp từ các Bô lão Bản địa trong cuộc Điều tra về thái độ thù ghét trong đại dịch thông qua ‘Cuộc gặp các Trưởng lão’ (Elders’ Gathering’) của chúng tôi và nói chuyện với hơn 200 người tham dự về nạn phân biệt chủng tộc nhằm vào Người bản địa tại Hội đồng Chỉ đạo Giáo dục Người Bản địa (First Nations Education Steering Committee) ([xem trang 53](#)).

## Thái độ thù ghét và sự trỗi dậy của chủ nghĩa người da trắng thượng đẳng

Với số lượng các vụ việc do thù ghét được báo cáo tăng lên trong đại dịch, công việc của chúng tôi nhằm xóa bỏ thái độ thù ghét trong các cộng đồng chưa bao giờ cấp bách như lúc này. Vào năm 2021/22, chúng tôi đã khởi động Cuộc điều tra về thái độ thù ghét trong đại dịch — cuộc điều tra độc lập duy nhất thuộc loại này trên thế giới — để tìm hiểu những trải nghiệm về tình trạng này và giải pháp để xóa bỏ sự thù ghét trong các cộng đồng của chúng ta ([xem trang 32](#)). Chúng tôi cũng đã phát triển và khởi động một nguồn lực quan trọng Hỏi Đáp về Phát ngôn mang tính Thù ghét (Hate Speech Q&A) ([xem trang 56](#)) và hợp tác với Hiệp hội các Đơn vị Phát thanh Truyền hình BC (BC Association of Broadcasters) để khởi động chiến dịch Không bao giờ Chấp nhận Thái độ Thù ghét (Never Accept Hate) trên toàn tỉnh ([xem trang 28](#)).

## Nghèo khổ như một nguyên nhân và hậu quả của tình trạng bất bình đẳng và bất công

BCOHRC cam kết nỗ lực hướng tới các biện pháp bảo vệ nội bộ hữu hiệu và có ý nghĩa cho các quyền kinh tế, coi nghèo khổ như một vấn đề nhân quyền và xóa bỏ sự phân biệt đối xử nhằm vào những người sống trong cảnh nghèo khổ. Trong năm 2021/22, chúng tôi tiếp tục công việc của mình để đưa điều kiện xã hội thành một đặc điểm được bảo vệ vào *Bộ luật Nhân quyền* của B.C. ([xem trang 34](#)), đã can thiệp trước Tòa án Tối cao BC trong một vụ án quan trọng về phân biệt đối xử về tình trạng gia đình gây ra những hệ quả quan trọng đối với quyền việc làm của phụ nữ và tham gia vào hoạt động liên minh để giành được 10 ngày nghỉ bệnh được trả lương cho người lao động trên khắp B.C. ([xem trang 34](#)).

## Bảo vệ nhân quyền cho những người bị nhà nước tạm giữ

BCOHRC tin rằng tất cả chúng ta đều có quyền không bị tạm giữ tùy tiện, lạm dụng quyền lực và đối xử bất công nếu chúng ta bị tạm giữ bởi cảnh sát, trong các trung tâm cải huấn, chịu sự giám sát trong cộng đồng hoặc trong các hệ thống chăm sóc sức khỏe tâm thần. Trong năm 2021/22, BCOHRC đã thúc đẩy các phương pháp tiếp cận an toàn về mặt văn hóa và dựa trên hiểu biết về sang chấn đối với việc chăm sóc cho người sử dụng chất gây nghiện ([xem trang 40](#)), vận động để cải thiện các tình trạng tạm giữ trong các cơ sở cải huấn B.C. và cố gắng để chấm dứt việc tạm giữ người nhập cư trong nhà tù B.C. ([xem trang 45](#)).

## Tạo ra một tổ chức vững mạnh và bền vững

Là một Văn phòng chỉ mới được thành lập vào năm 2019, ưu tiên thứ sáu của chúng tôi là xây dựng và duy trì một nơi làm việc lành mạnh và đa dạng. Trong năm 2021/22, chúng tôi đã tuyển dụng 25 người ([xem trang 46](#)), phát triển một chương trình giáo dục nội bộ, đào tạo về an toàn văn hóa Bản địa cho tất cả nhân viên và hợp tác chặt chẽ với Đại học Simon Fraser về các phương pháp mua sắm bền vững để hiểu những tác động nhân quyền của các mặt hàng/vật dụng mà chúng tôi sử dụng và mua cho tổ chức.



# Những điểm nổi bật về tác động trong năm 2021/22 của chúng tôi

Để đo lường tác động của công việc của chúng tôi và những hệ quả của công việc đó lên các quyền con người trên khắp B.C., BCOHRC đã phát triển một khung đánh giá và tác động tập trung vào năm khái niệm:

- Xây dựng những mối quan hệ tôn trọng và có trách nhiệm
- Tạo ra các tài liệu giáo dục cho cộng đồng để tiếp cận và phù hợp
- Đưa ra các khuyến nghị cho những người ra quyết định về những cách thức để cải thiện các vấn đề nhân quyền có tính hệ thống
- Xây dựng các luận cứ pháp lý để gây tác động đến án lệ
- Xây dựng các chính sách, phương pháp và văn hóa dựa trên quyền con người

Trong mỗi phần bên dưới, bạn có thể thấy những điểm nổi bật từ một số phần chính trong một vài công việc nền tảng mà đã cung cấp thông tin cho hoạt động đánh giá tác động của chúng tôi trong năm 2021/22.

## Xây dựng những mối quan hệ tôn trọng và có trách nhiệm

Để xây dựng lòng tin, chúng tôi phải thể hiện trách nhiệm giải trình. Trong năm 2021/22, BCOHRC đã cung cấp thông tin và dịch vụ chuyển tiếp cho hơn 20.000 người, tiếp tục công việc của chúng tôi để cải thiện khả năng tiếp cận hệ thống nhân quyền của B.C. thông qua dự án 'Không có Cánh cửa Sai' ('No Wrong Door') ([xem trang 50](#)), đồng thời tiến hành các hoạt động quan trọng về cộng đồng và tham vấn người Bản địa trên toàn tỉnh ([xem trang 53](#)).

## Tạo ra các tài liệu giáo dục cho cộng đồng để tiếp cận và phù hợp

Trong hơn mười bảy năm, việc thiếu vắng một ủy ban nhân quyền ở B.C. có nghĩa là có một nhu cầu đáng kể chưa được đáp ứng trong công tác nâng cao hiểu biết cơ bản cho công chúng về *Bộ luật Nhân quyền* B.C. Trong năm 2021/22, BCOHRC đã ra mắt 16 nguồn thông tin mới để nâng cao hiểu biết về những chủ đề đa dạng như hướng dẫn dành cho điều phối viên về phân biệt chủng tộc có tính hệ thống đến hướng dẫn chính sách về quyền và trách nhiệm liên quan đến COVID-19. Video 'Giới thiệu về quyền con người' ('Intro to human rights') của chúng tôi hiện đã được xem hơn 21.000 lần và cho đến nay, đã có hơn 450 người tham dự hội thảo *Bộ luật (Code)* mới của chúng tôi ([xem trang 55](#)). Loạt video 'Tôi yêu những quyền con người của tôi' ('I love my human rights') của chúng tôi tiếp tục khám phá những câu chuyện phi thường về nhân quyền của người dân British Columbia bình thường khi tung ra những câu chuyện chân thành và cảm động về [Brandon Yan](#), [Danny Ramadan](#) và [Anthony Brown](#) ([xem trang 57](#)).

## Đưa ra các khuyến nghị để cải thiện các vấn đề nhân quyền có tính hệ thống

Là một viên chức độc lập của Cơ quan Lập pháp, Ủy viên Nhân quyền của B.C. cung cấp hướng dẫn và khuyến nghị cho các viên chức dân cử và những nhà lãnh đạo trong chính quyền cũng như chủ lao động, chủ nhà và các đơn vị cung cấp dịch vụ trong các lĩnh vực khác về cách thức bảo đảm những hệ thống này không còn gây bất lợi và phân biệt đối xử với các cộng đồng bị thiệt thòi. Kể từ năm 2020, BCOHRC đã và đang kêu gọi tỉnh B.C. xây dựng luật để thu thập dữ liệu phân tách. Vào năm 2022, mục tiêu đó đã được thực hiện *khi Đạo luật về Dữ liệu Chống Phân biệt chủng tộc (Anti-Racism Data Act)* được thông qua ([xem trang 61](#)). Các nguồn lực đáng kể tiếp tục được dành để



cung cấp hướng dẫn về nhân quyền khi ứng phó với đại dịch COVID-19, bao gồm việc xây dựng các nguồn lực về bằng chứng liên quan đến các yêu cầu chủng ngừa và dỡ bỏ yêu cầu bắt buộc đeo khẩu trang của B.C. ([xem trang 63](#)).

## Xây dựng các luận cứ pháp lý để gây tác động đến án lệ

BCOHRC đặt mục tiêu cải thiện hệ thống và luật nhân quyền tại B.C. thông qua việc thực hiện quyền lập pháp của chúng ta để tổ chức những cuộc điều tra hợp pháp công khai và can thiệp vào những vụ việc của tòa án mà có thể gây tác động có tính hệ thống đến quyền con người ở B.C. Điều này có nghĩa là Văn phòng có thể tham gia vào các vụ việc để hỗ trợ tòa án hoặc trọng tài xét xử vụ việc để hiểu được những vấn đề liên quan đến phân biệt đối xử có tính hệ thống và các nguyên tắc pháp lý mà người khiếu nại hoặc các bên bị đơn có thể không nêu ra. Trong năm 2021/22, BCOHRC đã can thiệp vào hai phiên tòa: *Gibraltar Mines kiện Harvey* và *Neufeld kiện Liên đoàn Giáo viên British Columbia (British Columbia Teachers' Federation - BCTF) thay mặt cho Hiệp hội Giáo viên Chilliwack* ([xem trang 64](#)).

## Xây dựng các chính sách, phương pháp và văn hóa dựa trên quyền con người

Trong tất cả các hoạt động, chúng tôi cố gắng thể hiện các giá trị nhân quyền và các nguyên tắc cốt lõi của chúng tôi trong các chính sách (những gì chúng tôi nói), thực hành (những gì chúng tôi làm) và văn hóa (chúng tôi là ai). Trong năm 2021/22, chúng tôi đã làm việc để tích hợp hơn nữa các nguyên tắc nhân quyền vào các chính sách của tổ chức chúng tôi thông qua việc tạo ra chính sách làm việc linh hoạt và chính sách tư vấn chuyên biệt ([xem trang 67](#)). Chúng tôi cũng tìm cách hỗ trợ trách nhiệm giải trình của nhóm lãnh đạo, sự phát triển của tổ chức và sự tham gia của nhân viên thông qua Khảo sát Môi trường Nơi làm việc (Workplace Environment Survey), kết hợp những phân tích này vào quy trình lập kế hoạch chiến lược của chúng tôi.

## Nhìn về phía trước: Kế hoạch dịch vụ 2022/23–2024/25

Kế hoạch Dịch vụ (2022/23–2024/25) của chúng tôi phát triển từ các ưu tiên chiến lược cùng với khung đánh giá và tác động của chúng tôi. Kế hoạch này phác thảo các mục tiêu, các chỉ số chính về mức độ hiệu quả và một mẫu các hoạt động mà chúng tôi dự tính sẽ thực hiện trong khoảng thời gian ba năm để hoàn thành nhiệm vụ của Văn phòng và thiết lập dữ liệu cơ sở cho việc đặt ra các mục tiêu trong tương lai.

Một số hoạt động của chúng tôi trong giai đoạn thực hiện kế hoạch dịch vụ bao gồm triển khai dự án Dữ liệu Cơ sở tại mười hai cộng đồng trên toàn tỉnh, thực hiện một chiến dịch nâng cao nhận thức cộng đồng cấp tỉnh tập trung vào quyền của người khuyết tật, sản xuất bộ công cụ gồm những nguồn hỗ trợ cho chủ lao động về các phương pháp hay nhất cho bình đẳng trong việc làm và tiến hành kiểm tra khả năng tiếp cận các tài liệu hiện tại của chúng tôi để giúp tất cả mọi người tiếp cận công việc của chúng tôi được dễ dàng hơn. Công việc sắp tới của chúng tôi cũng bao gồm việc **phát hành các khuyến nghị từ Cuộc điều tra về thái độ thù ghét trong đại dịch**, tiếp tục làm việc về **nhân quyền trong công tác trị an** bằng cách giám sát việc thực hiện các khuyến nghị của Ủy ban Đặc biệt về Cải cách Đạo luật Cảnh sát (Special Committee on Reforming the Police Act) và nhiều hoạt động khác nữa ([xem trang 69](#)).



## Ngân sách và chi tiêu 2021/22

Trong năm 2021/22, BCOHRC đã chi \$6,490 triệu trong tổng số ngân sách hoạt động \$6,815 triệu của chúng tôi và sử dụng hết toàn bộ ngân sách vốn \$35.000 của chúng tôi ([xem trang 76](#)). Tới đây, trong khoảng thời gian thực hiện kế hoạch dịch vụ của chúng tôi, chúng tôi đã được phê duyệt ngân sách hoạt động là \$6,809 triệu vào năm 2022/23 và Ủy ban Thường vụ Đặc biệt về Tài chính và Dịch vụ Chính phủ (Select Standing Committee on Finance and Government Services) đề xuất với Cơ quan lập pháp rằng việc phân bổ cho các chi phí hoạt động của Văn phòng Ủy viên Nhân quyền là \$6,826 triệu trong năm 2023-24; và \$6,839 triệu trong năm 2024-25 và ngân sách vốn là \$35 ngàn mỗi năm.

